

Materiales para el desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz de lengua china:

Literatura e interculturalidad (3º y 4º)

Especificaciones de las actividades de este módulo:

Curso	3º y 4º
Ámbito	Literatura.
Competencia del Grado	<ul style="list-style-type: none">● CP10: Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias.● CI37: Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.● CI39: Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social.● CI44: Ser capaz de analizar y sintetizar documentación compleja.
Competencia específica del proyecto	<ul style="list-style-type: none">● Reflexionar de manera crítica sobre aspectos relacionados con la propia CCI.
Objetivos	<ul style="list-style-type: none">● [O1] Reflexionar sobre las actitudes y comportamientos propios ante una cultura diferente.● [O2] Analizar las actitudes y comportamientos propios ante las diferencias culturales detectadas con respecto a la cultura china.● [O3] Identificar elementos culturales chinos mediante estrategias de contraste con la propia cultura.
Duración aproximada	1 hora 50 minutos
Recursos y materiales necesarios para la actividad	<ul style="list-style-type: none">● Fotocopias del texto que el profesorado traerá a clase y repartirá al alumnado.● Ordenador del aula.● Proyector.● Audio.

Materiales desarrollados como parte del proyecto de innovación y buenas prácticas docentes *Desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz de lengua china desde una perspectiva interdisciplinar (DECOIN-C H)*. Universidad de Granada, Plan FIDO UGR 22/23

Miembros del equipo docente: Isabel M^a BALSAS UREÑA, Belén CUADRA MORA, Chunyi LEI, Alexandra MAGDALENA MIRONESKO, Antonio MEZCUA LÓPEZ, José Javier MARTÍN RÍOS.

Coordina: Isabel M^a BALSAS UREÑA (sbalsas@ugr.es)

Guía del profesor

Act.	Instrucciones para el docente
1	<p>El profesorado pedirá al alumnado que lea individualmente en clase el texto del capítulo del libro, “La mujer que amaba a otras mujeres”, disponible en:</p> <p>Xue, Xinran. 2002. <i>The Good Women of China</i>. Libro traducido en español como <i>Nacer mujer en China. Las voces silenciadas</i>. Barcelona: Emecé, 2003, p.p. 125-130. Traducción del inglés de Sofía Pascual Pape.</p> <p>Para ello, al comienzo de la clase, el profesorado habrá proporcionado una copia del texto a cada uno de los alumnos y les hará una breve presentación de la escritora Xue Xinran. Les pedirá que subrayen todo lo que consideren importante en relación con el debate de la lengua como primer paso para la realización de las siguientes tareas. También se les pedirá que anoten cualquier duda que tengan o asunto que no comprendan, para que el profesorado pueda explicarla después de esta primera lectura.</p> <p>[Duración aproximada: 15 minutos]</p>
2	<p>A continuación, se formarán varios grupos (entre de 4/5 alumnos por grupo), y cada uno de ellos tendrá que entresacar las consideraciones principales del texto partiendo de estas tres líneas de reflexión:</p> <ul style="list-style-type: none">- La censura en los medios de comunicación: en este caso, el texto nos muestra la situación en China sobre el control estatal en los medios de comunicación y el miedo de los periodistas a enfrentarse en directo a determinados temas que consideran “delicados”.- La pregunta de la oyente: una oyente llama en directo al programa y pregunta sobre la homosexualidad y el trato discriminatorio contra la comunidad homosexual.- La respuesta dada por Xue Xinran: la locutora es sorprendida por la pregunta, siendo consciente de lo delicado del asunto, pero tras una breve reflexión, contesta de una manera cordial e inteligente, lanzando un mensaje positivo hacia las personas pertenecientes a la comunidad homosexual. <p><u>Información adicional:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- En China el matrimonio entre personas del mismo sexo no es legal (en Taiwán se aprobó en 2019 la primera ley en Asia que reconocía el matrimonio entre personas del mismo sexo).- Tampoco se reconoce legalmente entre personas del mismo sexo uniones civiles equivalentes a parejas de hecho.- En 1997 se revisó la Ley Penal de la República Popular China y se despenalizó la homosexualidad (antes penalizada como delito de vandalismo).- En 2001, la homosexualidad es eliminada como enfermedad mental por la Rama de Psiquiatría de la Asociación Médica de China.- La política oficial en China sobre la homosexualidad se basa en el lema de los “tres noes”: “no apoyar, no alentar, no oponerse” (不支持、不提倡、不反对).- En China se evita dar cobertura a los temas homosexuales en los medios de comunicación, televisión y cine.

	<ul style="list-style-type: none">- No hay ninguna ley contra la discriminación por orientación sexual, pero apenas se han dado agresiones contra la comunidad gay.- En China los colectivos LGTBI apenas tienen espacio público para reivindicar sus derechos. <p>Cada grupo nombrará un representante, que será el encargado de anotar las ideas principales recogidas del previo debate dentro del grupo; tras el final del debate entre grupos, cada representante de los grupos deberá relacionar brevemente para toda la clase las ideas recogidas entre sus compañeros.</p> <p>[Duración: 40 minutos]</p>
3	<p>Para realizar una aproximación sobre la homosexualidad en China, vamos a visionar el vídeo de youtube “La homosexualidad en China” (duración del vídeo: 10 minutos 6 segundos): https://www.youtube.com/watch?v=1sN1lai6f-M</p> <p>Este video está protagonizado por una pareja de jóvenes, una mujer china y un hombre español que vive en este país, lo que enriquece sus impresiones, ya que provienen de dos culturas diferentes. La pareja expone claramente los puntos principales sobre la homosexualidad en China que puede servir de guía para desarrollar una reflexión social e intercultural en torno a este tema. Para ello se propone que el alumnado siga agrupado como antes y reflexionen sobre estas líneas principales entresacadas de la disertación de la pareja:</p> <ul style="list-style-type: none">- La mentalidad tradicional.- La homosexualidad en la antigüedad.- La situación legal de las parejas homosexuales.- Reflexión sobre el dicho: 上有政策, 下有对策 <i>shàng yǒu zhèngcè, xià yǒu duìcè</i> (Hecha la ley, hecha la trampa).- Camarada 同志 <i>tóng zhì</i> y homosexual 同性恋 <i>tóngxìngliàn</i>.- La aceptación o no de la homosexualidad en la sociedad. <p><u>Información del vídeo:</u></p> <p>En general, los chinos suelen ser tolerantes, pero hay muchos padres que tienen miedo a que sus hijos puedan ser homosexuales por la mentalidad tradicional. Esto se debe a que la familia ocupa el papel más importante en la sociedad china y el no tener hijos va contra uno de los pilares básicos de la ética confuciana. Desde esta perspectiva, la continuidad de la familia es fundamental, dejar descendencia para continuar con el linaje de la familia.</p> <p>Pero desde la antigüedad hasta la última dinastía las relaciones entre personas del mismo sexo sí tuvieron cierta permisividad.</p> <p>En China apenas existen ataques homófobos en la calle. Es posible que homosexuales extranjeros puedan sentirse más seguros en China que en su país. Pero al desarrollar una relación con un homosexual chino muy posiblemente se encuentre con el rechazo dentro del ámbito familiar.</p> <p>Ha habido gestos favorables por parte del gobierno hacia el respeto y tolerancia de la orientación sexual. Se pone de ejemplo un libro publicado en 2011 en el que se</p>

	<p>afirmaba que se deben respetar los derechos de la orientación sexual de las personas, pero es cierto que también generó cierta polémica.</p> <p>En China, el matrimonio homosexual no está legalizado. Según un estudio de 2012 de la Universidad de Qingdao, el 90% de los 20 millones de hombres homosexuales que se calcula que hay en China estaban casados con mujeres heterosexuales que desconocían la orientación sexual de sus maridos.</p> <p>En China hay webs de homosexuales especializadas en buscar esposo o esposa para vivir de cara a los demás, e incluso también hay una web para matrimonios homosexuales que ofrecen los mismos servicios que los de los matrimonios heterosexuales, incluido tener y adoptar hijos, aunque esto suele ser muy complicado.</p> <p>La sociedad china tiene fuertes raíces patriarcales, como si estuviera mejor visto un hombre homosexual que una mujer homosexual. Y para ilustrar esta afirmación ponen de ejemplo lo siguiente: en China se conocen muchos artistas famosos hombres que son homosexuales, pero apenas se sabe nada de las mujeres.</p> <p>Por último, se nos habla del uso del término “camarada” para referirse a los homosexuales (o ellos entre sí), ya que estas palabras comparten el mismo carácter: Camarada 同志 <i>tóng zhì</i> y homosexual 同性恋 <i>tóngxìngliàn</i>.</p> <p>Tras el término del debate en grupo, cada representante (de grupo) debe exponer brevemente las ideas recogidas al resto de la clase.</p> <p>[Duración: 40 minutos]</p>
4	<p>Como conclusión de la actividad, se propone un debate abierto final, ya sin grupos, individualmente, tomando como partida las dos preguntas que realiza Lele, la chica china presentadora del vídeo “La homosexualidad en China”:</p> <ul style="list-style-type: none">- ¿Qué os parece la situación de los homosexuales en China?- ¿Es parecida a la de vuestro país? <p>[Duración: 15 minutos]</p>